

LESSON 2

あゆみ お待たせ。遅れてごめんね。

健 ううん、全然大丈夫だよ。あれ、髪形変えた？

あゆみ うん。もうすぐ夏だから、うっとうしくなる前に流行りに乗って切ってみたんだけど、どうかな？

健 凄くいいと思うよ。だいぶすっきりしたね。

あゆみ うん。すごく軽くなった。さて、どうしよっか？
私、急いで来たからお腹空いちゃった。何か食べに行こう？

健 OK！うーん、何がいいかなあ。あゆみは何か食べたものある？

あゆみ 昨日友達とパスタ食べに行ったばかりだから、イタリアンは避けたいかな。健は？

健 俺も昨日はパスタを自分で作って食べたからイタリアンは今日はパス。

あゆみ へえ、意外。料理とかするんだ？

健 まあ、わりとね。独り暮らしだし、外食ばかりじゃお金かかるからね。

あゆみ 何か得意料理はある？

健 親子丼かな。

あゆみ いいね親子丼。簡単美味しうがが一番！

健 これだけ暑いから何かさっぱりしたものにしようか。おいしい手打ちそばの店知ってるんだけど、そこはどよう？

あゆみ 賛成！夏バテ気味であまり食欲なかったから今の体調にピッタリ！今日はおそば食べに行こう。

そうだ、最近、駅そばに新しいバーを見つけたの。おしゃれで落ち着けるし音楽もジャズが流れててすっごく素敵だったよ。もう一回行ってみたいなあ。ねえ、ご飯食べ終わったらそこに行かない？

健 超行ってみたい！

あゆみ 決定。あ、でもその前に、公園が近くにあるから、ちょっと散歩してから行こう。

健 いいね。最近日は暑いけど、夜はひんやりしてて気持ちいいしね。お腹一杯になった後だからちょうどいい運動だよ。

あゆみ 夏は露出をすることが多いからね。太らないようにしなくちゃ。

健 あゆみは十分細いから大丈夫だって。

あゆみ ありがとう。そんなに褒めてくれても何にも出ませんよ～。

髪型 hair style

うっとうしい uncomfortable
annoying

流行り fashion, trend

すっきり clean, neat

お腹が空く be hungry

避ける avoid

パス pass
(Japanese use "pass" meaning
"skip" in English)

わりと relatively, more than
I thought

外食 eat outside,
eat in restaurant

親子丼 a bowl of rice topped
with chicken and eggs.
丼(どん) bowl of rice
親子 parent and child → using
chicken and egg.

さっぱり light, not oily fresh

手打ち hand-tapped
(=homemade)
そば a kind of Japanese
traditional noodles.

夏バテ being exhausted
because of summer heat.
バテる be exhausted

ぴったり match, fit

落ち着く relaxing

超 super

日中 in the day time

ひんやり cool

露出する expose

Ayumi Thank you for waiting. Sorry I'm late.

Ken It's fine. No Problem. Oh, did you change your hair style?

Ayumi Yeah. Summer is coming so I cut my hair following the trend before it makes me feel uncomfortable. What do you think?

Ken It looks very nice. It's a nice change.

Ayumi Thanks. It feels lighter. Well, what do you want to do? I'm hungry since I rushed here. Why don't we go eat something?

Ken OK! Umm, what would be good? Anything you want to eat, Ayumi?

Ayumi I want to eat pasta with my friend just yesterday, so I want to avoid Italian. How about you, Ken?

Ken I cooked and ate pasta yesterday, so I want to skip Italian too.

Ayumi Wow, What a surprise! You cook?

Ken Well relatively. Because I live alone, and going out for dinner costs too much.

Ayumi Do you have a specialty?

Ken Maybe Oyako-Don.

Ayumi Oyako-Don sounds nice! Simple and delicious is the best!

Ken It's quite hot, so how about something light (and not oily). I know a good handmade soba restaurant. How about there?

Ayumi Agreed! I lost my appetite because of the summer heat. Soba perfectly fits how I feel! Let's go for Soba today. By the way, recently I found a new bar near the station. It was fashionable, relaxing, and played Jazz music. So lovely! I want to go there one more time. Hey, how about going there after dinner?

Ken I totally want to go!

Ayumi It's decided then. But, on the way, there is a park near the bar. Let's take a walk after dinner.

Ken Sounds nice. It's hot in the afternoon these days, but it's cool and comfortable at night. It will be a suitable exercise for a full stomach.

Ayumi We show skin more often in the summer, so I must take care not to gain weight.

Ken You're slim enough, you don't need to care about.

Ayumi Thanks. However, flatter me all you want, you're not getting anything in return.

【POINT】

A convenient adverb “超（ちょう）”

Usually, it carries the meaning of being above the average or not the ordinary and the term “超” (pronounced: cho) is a adverb commonly used by the younger Japanese generation. If directly translated, “超” has the meaning of “super”.

e.g. 超おいしい! (super good! → delicious!), 超さむい (super cold! → I'm freezing!)

But a thing to note is that this expression is considered as straightforward slang and is not usually used when in conversation with someone of older age and in business. If wanting to express a similar idea, one may use “凄い” (pronounced: sugoi) or “凄く” (pronounced: sugoku) instead.